

POLSKI

⚠ Przed wpięciem karty i dokonaniem połączeń elektrycznych, włącznie z instalacją kart do gniazda na „wcisk” (AF, R700 itd.), NALEŻY OBOWIĄZKOWO ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE SIECIOWE oraz odłączyć baterie, jeśli są obecne.

📖 Dokładne informacje na temat połączeń elektrycznych i funkcji są dostępne w instrukcji powiązanej centrali na stronie <http://docs.came.com>.

Opis

Cześć zamienna do karty ZBX6N.

Połączenia

L N		Zasilanie 230 V AC
10 11		Wyjście 24 V AC – 20 W maks.
U V W		Napęd 230 V AC
F FA		Wyłącznik krańcowy przy otwieraniu (styk NC)
F FC		Wyłącznik krańcowy przy zamykaniu (styk NC)
10 TS		Wyjście 24 V do podłączenia fotokomórek [Test zabezpieczeń] (F5)
W E1		Lampa sygnalizacyjna / Lampa dodatkowa 230 V AC – 60 W maks. (F18)
11 FA		Lampka kontrolna sygnalizująca zamkniętą bramę 24 V AC – 3 W maks.
11 FC		Lampka kontrolna otwarta bramka 24 V AC – 3 W maks.
1 2		Przycisk STOP (styk NC) (F1)
2 3P		Programowalny przycisk otwierania częściowego (styk NO) (F8)
2 7		Przycisk sterowania OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ODWRÓCENIE KIERUNKU RUCHU (styk NO) (F7)
2 CX		Programowalne podłączenie fotokomórki (styk NC) (F2)
2 CY		Programowalne podłączenie fotokomórki (styk NC) (F3)
⌚		Antena

Programowanie funkcji

- F 1 Funkcja całkowitego zatrzymania (1-2) ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- F 2 Funkcja przydzielona do wejścia 2-CX ➡ (OFF (**domyślnie**) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)
- F 3 Funkcja przydzielona do wejścia 2-CY ➡ (OFF (**domyślnie**) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)
- F 5 Funkcja testu bezpieczeństwa ➡ (OFF (**domyślnie**) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Funkcja typu TOTMAN ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- F 7 Tryb sterowania na 2-7 ➡ (0=krok po kroku 1=sekwencyjny 2=otwiera 3=zamyka)

- F 8 Tryb sterowania na 2-3P ➡ (1 = otwarcie częściowe / 2 = otwarcie całkowite)
- F 9 Funkcja wykrywania przeszkody przy zatrzymanym silniku ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- F18 Funkcja dodatkowej lampy ➡ (OFF=lampa sygnalizacyjna / 1=lampa cyklu)
- F19 Czas zamykania automatycznego ➡ (OFF (**domyślnie**) / 1=1 s > 180=180 s)
- F20 Czas zamykania automatycznego po częściowym otwarciu ➡ (OFF / 1 = 1 s / 10 = 10 s (domyślnie) / 180 = 180 s)
- F21 Czas wstępnego migania ➡ (OFF (**domyślnie**) / 1=1 s / 10=10 s)
- F50 Zapis danych w pamięci (funkcja jest dostępna tylko po wpięciu karty pamięci) ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- F51 Odczyt danych z pamięci (funkcja jest dostępna tylko po wpięciu karty pamięci) ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- F54 Kierunek otwierania ➡ 0 = otwieranie w kierunku Sx – 1 = otwieranie w kierunku DX
- F71 Czas częściowego otwarcia ➡ (5 = 5 s (**domyślnie**) / 40 = 40 s)
- U 1 Dodawanie nowego użytkownika z przydzielonym poleceniem ➡ (1 = Polecenie w trybie krok po kroku (otwieranie-zamyka) / 2 = Polecenie w trybie sekwencyjnym (otwiera-stop-zamyka-stop) / 3 = Polecenie – tylko otwiera / 4 = Polecenie otwierania częściowego)
- U 2 Usuwanie poszczególnych użytkowników
- U 3 Usuwanie wszystkich użytkowników ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON = Usuwanie wszystkich użytkowników)
- U 4 Dekodifikacja kodu ➡ (1 = wszystkie serie (**domyślnie**) / 2 = tylko seria Atomo / 3 = tylko seria TWIN-EE (w tym trybie można zapamiętać tylko jednego użytkownika)
- A 4 Reset parametrów ➡ (OFF (**domyślnie**) / ON)
- A 5 Liczenie manewrów ➡ (Liczba manewrów / 001=100 manewrów / 010=1000 manewrów / 100=10 000 manewrów / 999=99 900 manewrów / CSI=czynność konserwacyjna)
- H 1 Wersja oprogramowania

⚠ przyciski < (OTWIERANIE), > (ZAMYKANIE) i ESC (STOP) są ZAWSZE AKTYWNE (tylko w trybie MASTER).

Komunikaty błędu

📖 Komunikaty błędów są prezentowane na wyświetlaczu.

E 4	Błąd testu bezpieczeństwa.
E 7	Zbyt krótki czas pracy.
E 8	Otwarte drzwiczki mechanizmu wy-sprzęglającego / sprawdzić bezpieczniki akcesoriów
E 9	Wykryta przeszkoda w fazie zamykania.
E 10	Wykryta przeszkoda w fazie otwierania.
E 11	Maksymalna liczba wykrytych prze-szkód.
E 15	Błąd – pilot niekompatybilny.

Złomowanie. Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie itp.) muszą być oddzielone i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji.

Nie porzucać w środowisku!
PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO WPROWADZANIA ZMIAN W TREŚCI INSTRUKCJI W DOWOLNEJ CHWILI BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.

MAGYAR

⚠ Mielőtt csatlakoztatná a panelt és elvégezné a bekötéseket, beleértve a plug-in kártyák (AF, R700, stb.) beszerelését , KÖTELEZŐ MEGSZAKÍTANI A HÁLÓZATI ÁRAMELLÁTÁST, és ha vannak, bontani az akkumulátorok bekötését.

📖 Az elektromos bekötések és a funkciók részletes leírását lásd a vezérlőpanelnek a <http://docs.came.com> címen található kézikönyvében.

Leírás

Cserealkatrész ZBX6N kártyához.

Bekötések

L N		Tápfeszültség 230 V AC
10 11		Kimenet 24 V - max. 20 W
U V W		230 V AC motoros hajtómű
F FA		Nyitási végállás-kapcsoló (NC érintkező)
F FC		Zárási végállás-kapcsoló (NC érintkező)
10 TS		24 V kimenet fotocellák bekötéséhez [Biztonsági próba] (F5)
W E1		Villogó figyelmeztető lámpa/ kiegészítő lámpa 230 V AC - max. 60 W (F18)
11 FA		Kapu zárva jelzőlámpa 24 V AC - max. 3 W
11 FC		Kapu nyitva jelzőlámpa 24 V AC - max. 3 W
1 2		STOP nyomógomb (NC érintkező) (F1)
2 3P		Részleges nyitás nyomógomb (NO érintkező) (F8)
2 7		NYITÁS-ZÁRÁS-IRÁNYVÁLTÁS nyomógomb (NO érintkező) (F7)
2 CX		Programozható fotocella csatlakozás (NC érintkező) (F2)
2 CY		Programozható fotocella csatlakozás (NC érintkező) (F3)
⌚		Antenna

A funkciók beprogramozása

- F 1 Teljes leállás (stop) funkció (1-2) ➡ (OFF (**alapértelmezett**) / ON)
- F 2 A 2-CX bemenethez rendelt funkció ➡ (OFF (**alapértelmezett**) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)
- F 3 A 2-CY bemenethez rendelt funkció ➡ (OFF (**alapértelmezett**) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)
- F 5 Biztonsági próba funkció ➡ (OFF (**alapértelmezett**) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)
- F 6 Nyomógombos vezérlés funkció ➡ (OFF (**alapértelmezett**) / ON)

Hibaüzenetek

📖 A hibaüzenetek a kijelzőn jelennek meg.

E 4	Biztonsági teszt hiba.
E 7	Elégtelen működési idő
E 8	A kioldó fedele nyitva van / ellenőrizze a kiegészítők biztosítékait
E 9	Akadály záraskor.
E 10	Akadály nyitaskor.
E 11	Az érzékelt akadályok maximális száma.
E 15	Nem kompatibilis távkapcsoló hiba.

Szétszerelés és semlegesítés A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fémek, elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást. **Kerülni kell a környezetbe jutását!** A KÉZIKÖNYV TARTALMA BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATÓ.

CAME

FA01120M4C

ZBX6N

CE

PLPolski

HUMagyar

HRRhvatски

UKУкраїнська

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 - Dosson di Casier

Treviso - Italy

CAME.COM

FA01120M4C11/2018

HRVATSKI

△ Prije ugradnje kartice i izvođenja električnih spojeva, uključujući i umetanje utičnih kartica (AF, R700 itd.), OBAVEZNO ISKOPČATI LINIJSKI NAPON i odspojiti eventualne baterije.

📖 Za detaljan opis električnih spojeva i funkcija pročitati priručnik odgovarajuće upravljačke kutije na <http://docs.came.com>.

Opis

Zamjenska kartica ZBX6N.

Spojevi

L N

10 11

U V

W

F FA

F FC

10 TS

W E1

11 FA

11 FC

1 2

2 3P

2 7

2 CX

2 CY

1 1

Napajanje 230 V AC

Izlaz 24 V AC - maks. 20 W

Motoreduktor na 230 V AC

Graničnik hoda za otvaranje (kontakt N.C.)

Graničnik hoda za zatvaranje (kontakt N.C.)

Izlaz 24 V za spajanje fotočelija u [Testu sigurnosnih uređaja] (F5)

Signalna lampa/dopunska svjetiljka 230 V AC - 60 W maks. (F18)

Kontrolno svjetlo za zatvorena dvorišna vrata 24 V AC - maks. 3 W

Kontrolno svjetlo za otvorena dvorišna vrata 24 V AC - maks. 3 W

Tipka za ZAUSTAVLJANJE (kontakt N.C.) (F1)

Tipka za djelomično otvaranje (kontakt N.O.) (F8)

Tipka OTVARA-ZATVARA-INVERZIJA (kontakt N.O.) (F7)

Programabilni spoj fotočelija (kontakt N.C.) (F2)

Programabilni spoj fotočelija (kontakt N.C.) (F3)

Antena

Programiranje funkcija

F 1

F 2

F 3

F 5

F 6

F 7

F 8

Funkcija potpunog zaustavljanja (1-2) ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Funkcija pridružena ulazu 2-CX ➡ (OFF (početna postavka) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)

Funkcija pridružena ulazu 2-CY ➡ (OFF (početna postavka) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)

Funkcija testa sigurnosti ➡ (OFF (početna postavka) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)

Funkcija trajnog aktiviranja ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Način upravljanja na 2-7 ➡ (0=korak po korak 1=sekvencijalno 2=otvara 3=zatvara)

Način upravljanja na 2-3P ➡ (1 = djelomično otvaranje / 2 = potpuno otvaranje)

F 9

F18

F19

F20

F21

F50

F51

F54

F71

U 1

U 2

U 3

U 4

A 4

A 5

H 1

Funkcija otkrivanja prepreke pri zaustavljenom motoru ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Funkcija dodatne svjetiljke ➡ (OFF=signalna lampa / 1=svjetiljka ciklusa)

Vrijeme automatskog zatvaranja ➡ (OFF (početna postavka) / 1=1 s > 180=180 s)

Vrijeme automatskog zatvaranja nakon djelomičnog otvaranja ➡ (OFF / 1 = 1 s / 10 = 10 s (početna postavka) / 180 = 180 s)

Vrijeme prethodnog treptanja ➡ (OFF (početna postavka) / 1=1 s / 10=10 s)

Spremanje podataka na memorijsku karticu (funkcija se prikazuje samo kad je kartica umetnuta) ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Čitanje podataka s memorijske kartice (funkcija se prikazuje samo kad je kartica umetnuta) ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Smjer otvaranja ➡ 0 = otvaranje prema Sx - 1 = otvaranje prema DX

Vrijeme djelomičnog otvaranja ➡ (5 = 5 s (početna postavka) / 40 = 40 s)

Upisivanje novog korisnika s pridruženom komandom ➡ (1 = Komanda korak po korak (otvara-zatvara) / 2 = Sekvencijalna komanda (otvara-zaustavlja-zatvara-zaustavlja) / 3 = Komanda samo otvara / 4 = Komanda za djelomično otvaranje)

Brisanje jednog korisnika

Brisanje svih korisnika ➡ (OFF (početna postavka) / ON = Brisanje svih korisnika)

Dekodiranje koda ➡ (1= sve serije (početna postavka) / 2 = samo serija Atomo / 3 = samo serija TWIN-EE (u ovom načinu moguće je memorirati samo jednog korisnika)

Ponovno postavljanje parametara ➡ (OFF (početna postavka) / ON)

Brojanje manevara ➡ (broj manevara / 001=100 manevara / 010=1000 manevara / 100=10000 manevara / 999=99900 manevara / CSI=zahvat održavanja)

Verzija softvera

Poruke o pogreškama

📖

Poruke o pogreškama prikazuju se na zaslonu.

E 4

E 7

E 8

E 9

E 10

E 11

E 15

Pogreška u testu sigurnosti.

Nedovoljno vrijeme rada.

Poklopac mehanizma za deblokiranje je otvoren / provjeriti osigurače za dodatnu opremu

Prepreka pri zatvaranju.

Prepreka pri otvaranju.

Otkriven je maksimalan broj prepreka.

Pogreška uslijed nekompatibilnog daljinskog upravljača.

Prestanak uporabe i zbrinjavanje.

Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika i dr.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije i dr.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.

Ne bacati u okoliš!

SADRŽAJ PRIRUČNIKA PODLOŽAN JE IZMJENAMA U BILO KOJEM TRENUTKU BEZ OBVEZE PRETHODNE OBAVIJESTI.

Українська

△ Перед тим як установити та підключити плату, в тому числі вставити плату в роз'єм (AF, R700 тощо), ОБОВ'ЯЗКОВО ВИМКНІТЬ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ та від'єднайте акумуляторні батареї (якщо наявні).

📖 Більш детальний опис електричних підключень та функцій міститься в інструкції до відповідного блоку управління на <http://docs.came.com>.

Опис

Запасна частина для заміни плати ZBX6N.

Підключення

L N

10 11

U V

W

F FA

F FC

10 TS

W E1

11 FA

11 FC

1 2

2 3P

2 7

2 CX

2 CY

1 1

Напряга живлення, ~230 В

Вихід, ~24 В / 20 Вт (макс.)

Привод, ~230 В

Кінцевий вимикач відкриття (Н.З. контакти)

Кінцевий вимикач закриття (Н.З. контакти)

Вихід 24 В для під'єднання фотоелементів [тестування пристроїв безпеки] (F5)

Сигнальна лампа/додаткова лампа 230 В змін. струму – 60 Вт макс. (F18)

Лампа-індикатор «Ворота закриті», ~24 В - 3 Вт (макс.)

Лампа-індикатор «Ворота відкриті» ~24 В, 3 Вт (макс.)

Кнопка «СТОП» (Н.З. контакти) (F1)

Кнопка часткового відкриття (Н.Р. контакти) (F8)

Кнопка «ВІДРИТИ-ЗАКРИТИ-ЗМІНИТИ НАПРЯМ РУХУ» (Н.Р. контакти) (F7)

Програмоване підключення фотоелементів (Н.З. контакти) (F2)

Програмоване підключення фотоелементів (Н.З. контакти) (F3)

Антенa

Програмування функцій

F 1

F 2

F 3

F 5

F 6

Funkція повної зупинки (1-2) ➡ (OFF (за промовчанням) / ON)

Funkція, призначена входу 2-CX ➡ (OFF (за промовчанням) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)

Funkція, призначена входу 2-CY ➡ (OFF (за промовчанням) / 1=C1 / 2=C2 / 3=C3 / 4=C4 / 7=C7 / 8=C8 / r7=r7 / r8=r8)

Funkція тестування пристроїв безпеки ➡ (OFF (за промовчанням) / 1=CX / 2=CY / 4=CX+CY)

Funkція «Присутність оператора» ➡ (OFF (за промовчанням) / ON)

F 7

F 8

F 9

F18

F19

F20

F21

F50

F51

F54

F71

U 1

U 2

U 3

U 4

A 4

A 5

H 1

Режим керування для контактів 2-7 ➡ (0=покрокове 1=послідовне 2=відкрити 3=закрити)

Режим керування для контактів 2-3P ➡ (1 = часткове відкриття / 2 = повне відкриття)

Функція виявлення перешкоди за зупиненого приводу ➡ (OFF (за промовчанням) / ON)

Функція додаткового освітлення ➡ (OFF=сигнальна лампа / 1=лампа циклічного вмикання)

Час автоматичного закриття ➡ (OFF (за промовчанням) / 1=1 с > 180=180 с)

Час до автоматичного закриття після часткового відкриття ➡ (OFF / 1 = 1 с / 10 = 10 с (за промовчанням) / 180 = 180 с)

Час попереднього увімкнення сигнальної лампи ➡ (OFF (за промовчанням) / 1=1 с / 10=10 с)

Збереження даних у карті пам'яті (функцію можна вибрати, тільки якщо встановлена плата) ➡ (OFF (за промовчанням) / ON)

Напрямок відкриття ➡ 0 = відкриття вліво - 1 = відкриття вправо

Час часткового відкриття ➡ (5 = 5 с (за промовчанням) / 40 = 40 с)

Введення нового користувача з закріпленою командою ➡ (1 = Покрокове керування (відкрити-закрити) / 2 = Послідовне керування (відкрити-стоп-закрити-стоп) / 3 = Команда «Лише відкрити» / 4 = Команда часткового відкриття)

Видалення окремого користувача

Видалення всіх користувачів ➡ (OFF (за промовчанням) / ON = Видалення всіх користувачів)

Розпізнання коду ➡ (1= всі серії (за промовчанням) / 2 = тільки серія Atomo / 3 = тільки серія TWIN-EE (у цьому режимі можливо запам'ятати лише одного користувача)

Скидання параметрів ➡ (OFF (за промовчанням) / ON)

Лічильник робочих циклів ➡ (Кількість виконаних робочих циклів / 001=100 робочих циклів / 010=1000 робочих циклів / 100=10000 робочих циклів / 999=99900 робочих циклів / CSI=технічне обслуговування)

Версія програмного забезпечення

Повідомлення про помилку

📖

Повідомлення про помилки відображаються на дисплеї.

E 4

E 7

E 8

E 9

E 10

E 11

E 15

Помилка тестування пристроїв безпеки.

Недостатній робочий час.

Дверцята механізму розблокування відкриті / перевірте запобіжники аксесуарів.

Перешкода при закритті.

Перешкода при відкритті.

Максимальна кількість виявлених перешкод.

Помилка сумісності брелока-передавача.

Вивід з експлуатації та утилізація.

Пакувальні матеріали (картон, пластмаса тощо) можна утилізувати як побутові відходи. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.

Не забруднюйте навколишнє середовище!

ЗМІСТ ЦЬОЇ ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ БУТИ ЗМІНЕНИЙ В БУДЬ-ЯКИЙ МОМЕНТ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.